



Tarifs applicables du 02/07/2023 au 27/08/2023*

Prices applicable from 02/07/2023 to 27/08/2023*

FORFAITS LA PLAGNE ONS & VTT



1 jour

Adulte/Adult 13 ans et + years & + **19**€ /pers.

6€/pers.

Enfant/Child

5/12 ans

Adulte/Adult Enfant/Child

years &+ 9€ /pers.

13 ans et +

7 jours

56€/pers.

5/12 ans

1 montée

Adulte/Adult Enfant/Child 13 ans et + years & +

/pers.

5/12 ans **5**€50 4 montées

one way trip

Tarif unique/Single price 5 ans et + years & +

1 aller simple

Vanoise Express /one way Vanoise Express

Adulte/Adult Enfant/Child 13 ans et +

9€

1 aller-retour

/round trip ticket Vanoise Express

Adulte/Adult

5€/pers

Vanoise Express

Enfant/Child

2€_{/pers.}

1 jour Extension Paradiski

/day Paradiski Extension

Adulte/Adult 13 ans et +

Enfant/Child 5/12 ans

Saison /season

Adulte/Adult Enfant/Child 13 ans et + vears

BIKE PARK



MOUNTAIN **CART**



3 heures/hours

Tarif unique/Single price 5 ans et +/years & +

Tarif unique/Single price Taille minimum 1,30 m/Minimum height: 1 m 30

1 descente /run

5 descentes /runs

10 descentes /runs

DATES ET HORAIRES D'OUVERTURE LIFT OPENING DES REMONTÉES MÉCANIQUES skipass-laplagne.com



^{*} Selon planning ouverture remontées mécaniques. Enfant de moins de 5 ans : forfait gratuit sur présentation d'un justificatif d'âge au moment de l'achat. Consultez toutes nos conditions de vente sur www.skipass-laplagne.com ** Location du cart, accès à la piste et protections inclus. Taille minimum 1.30 m.

^{*} Subject to ski lift operating timetable. Children under 5: free pass on presentation of proof of age at the time of purchase. See all our sales conditions on www.skipass-laplagne.com** Location du cart, accès à la piste et protections inclus. Taille minimum 1,30 m. Kart rental, track access and protection included. Minimum height: 1m30.



OFFICE DE TOURISME DE LA PLAGNE

CHAMPAGNY-EN-VANOISE

CHAMPAGNY-FN-VANOISE TOURIST OFFICE

+ 33 (0)4 79 55 06 55

info.champagny@la-plagne.com

www.champagny.com

- Office de Tourisme Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h30 (vendredi ouverture à 9h30)
- Office de Tourisme du Laisonnay Ouvert du 2/07 au 28/08, tous les jours sauf samedi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30 (vendredi ouverture à 10h) Fermé si mauvais temps.
- Tourist Office Open every day from **9am** to **12.30pm** and from 2.30pm to 6.30pm (Friday opening at 9.30am).
- Le Laisonnay Tourist Office Open from 2/07 to 28/08, every day except Saturday, from 9.30am to 12.30pm & 2pm to 5.30pm.

(Friday opening at 10am) Closed if bad weather







Tous nos

services All our services

















Parc national de la Vanoise & Champagny-le-Haut Vanoise national Park Champagny-le-Haut

5 - 9.

Activités Activities

Détente Wellness

Enfants Children

12 - 13.

Patrimoine culture Heritage

3. Transports Transport

14 - 15.

Annuaire Directory

MERCI À NOS **PARTFNAIRFS**

THANKS TO OUR PARTNERS





DARE 2B W











Partagez vos aventures

SHARE YOUR BEST SHOTS





#CHAMPAGNY-EN-VANOISE

Les informations indiquées dans ce guide : horaires, tarifs... sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées.

The information in this guide: timetables, fares, etc. is given as an indication and is subject to change.

Document non contractuel - Reproduction interdite. Non contractual document - Reproduction forbidden

Photos: OTGP / La Plagne, Pierre Augier, Adélie Chatelier, Nomad Photographie, Olivier. Allamand, Louis Garnier, Clara Fotomania, JNJ Photo.

Graphisme: Elisabeth Gayard Impression: L'Edelweiss 04 79 07 05 33 Les éditions sont réalisées sur du papier recyclé et par un imprimeur ayant obtenu un label ou une certification environnementale. The editions are produced on recycled paper & by a printer who has obtained an environmental label or certification.

© Office de Tourisme de Champagny-en-Vanoise Juin 2023

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

- VANOISE NATIONAL PARK

Cette année, le Parc national de la Vanoise fête ses 60 ans !

Créé en 1963 pour lutter contre la disparition des bouquetins, il est le 1er Parc national français. Plus de 600 km de sentiers balisés : dont 200 km sur le territoire de Champagny-en-Vanoise.

This year, the Vanoise national Park celebrates its 60th anniversary

Created in 1963 to fight against the disappearance of the ibex; it's the first French national Park, More than 600 km of marked trails: including 200 km on the territory of Champagny-en-Vanoise.



Mieux connaître le

Parc national de la Panoise

GETTING TO KNOW THE VANOISE NATIONAL PARK

ANIMATIONS EN REFUGE AVEC **UN GARDE-MONITEUR**

- Refuge de Plaisance : 19/07 & 16/08. de 14h à 17h
- Refuge de la Glière : 27/07 & 24/08, de 14h à 17h

PROJECTIONS - RENCONTRE AVEC UN GARDE-MONITEUR

• Refuge de Le Bois : 12 & 26/07, 7 & 28/08 à 20h30

CONFÉRENCE

• Sur la faune emblématique de la Vanoise: 24/07 à 18h, salle des fêtes.

SORTIES LABELLISÉES «ESPRIT PARC NATIONAL»

· La saga des marmottes : tous les mardis, du 11/07 au 29/08, de 17h30 à 19h30/20h - payant.

ENTERTAINMENT IN A REFUGE WITH A WARDEN

- Plaisance refuge: 19/07 & 16/08, from 2pm to 5pm
- La Glière refuge: 27/07 & 24/08, from 2pm to 5pm

SCREENINGS - MEETING WITH A WARDEN

• Le Bois refuge: 12 & 26/07, 7 & 28/08 at 8.30pm.

CONFERENCE

· On the emblematic fauna of the Vanoise: 24/07 at 6pm, village hall.

HIKES WITH THE «NATIONAL PARK SPIRIT» LABEL

• The marmot saga: every Tuesday, from 11/07 to 29/08, from 5.30pm to 7.30pm/8pm - Not free.

LE SENTIER **GLACIOLOGIQUE**

Itinéraire créé et balisé par le Parc national de la Vanoise : 8 bornes numérotées & implantées le long du

Itinerary created and signposted by the Vanoise National Park: 8 numbered markers along the trail.

- Livret explicatif 5€ en vente à l'Office de Tourisme.
- Booklet (in french) 5€ on sale at the





LE VALLON DE CHAMPAGNY-LE-HAUT

Porte de la Vanoise, ce site est classé Patrimoine national depuis septembre 1992. 6 hameaux s'égrènent dans cette haute vallée longue de 5 km, entre 1450 m et 1580 m d'altitude.

Gateway to the Vanoise, this site has been classified as a National Heritage Site since September 1992.

6 hamlets lie in this high valley, 5 km long, between 1450 m and 1580 m in altitude

PROMENADE CONFORT **SUR LE SENTIER DES** GORZDÉRÉS.

Jeux et informations sur les 11 tables de lecture: thèmes: glacier, faune, paysage... installées le long du sentier des Gorzdérés. L'itinéraire de 2,5 km est accessible à tout public et en particulier aux familles, seniors, personnes à mobilité réduite.

Dépliant gratuit, disponible à l'Office de

Games and information on the 11 reading tables. The 2.5 km route is accessible to all and in particular to families, seniors and people with reduced mobility.

Free leaflet, available at the Tourist Office

LE BUREAU DES GUIDES

GUIDE SERVICE OFFICE



ACTIVITÉS ENCADRÉES

LE CANADA - CHAMPAGNY-LE-HAUT +33 (0)6 81 30 42 95 www.guides-champagny.fr

Ouvert mardi, jeudi, vendredi & dimanche, de 10h à 16h

PARCOURS AVENTURE

À Champagny-le-Haut, à proximité du camping le Canada, 2 parcours aventure :

- 14 ateliers incluant 5 tyroliennes (à partir de 12 ans accompagné d'un adulte) : 20€
- 7 ateliers (de 5 à 11 ans) : 15€

ESCALADE

- Cours individuel (1 à 2 pers.) : 64€/h 126€/2h consécutives
- Stage adultes ou enfants (3 à 6 pers.) : 3 x 2 h : 145€

VIA FERRATA

- Plan du Bouc : engagement 220€ (max. 4 pers.)
- Grosses Pierres : engagement 150€ (1 pers. max.)

Sorties possibles sur les via ferrata de Pralognan, Courchevel...

RANDONNÉES GLACIAIRES

À partir de 235€/1/2 journée ou 385€/ jour pour 4 personnes en engagement.

COURSES DE ROCHER

Tarifs variables selon la course.

SUPERVISED ACTIVITIES

LE CANADA - CHAMPAGNY-LE-HAUT +33 (0)6 81 30 42 95 www.guides-champagny.fr

Open Tuesday, Thursday, Friday & Sunday, from 10am to 4pm

ADVENTURE TRAIL

In Champagny-le-Haut, near the Canada campsite, 2 adventure courses:

- 14 workshops including 5 zip lines (from 12 years old accompanied by an adult): 20€.
- 7 workshops (from 5 to 11 years old): 15€.

CLIMBING

- Individual lessons (1 to 2 people) : 64€/h 126€/2h consecutive
- Adult or child's course (3 to 6 people): 3 x 2 h: 145€.

VIA FERRATA

- Plan du Bouc : commitment 220€ (max. 4 pers.)
- Grosses Pierres : commitment 150€ (max. 1 pers.)

Possible outings on the via ferrata of Pralognan, Courchevel...

ICE HIKING

From $235 \le 1/2$ day or $385 \le 4$ day for 4 people with commitment.

ROCK ROUTES

Rates vary according to the route.



Guide de haute montagne

HIGH MOUNTAIN GUIDE

DAMIEN SOUVY

+33 (0)6 89 93 65 19



Randonnez avec un accompagnateur en montagne

HIKING WITH A MOUNTAIN GUIDE

MATTHIEU RONDOUIN

- +33 (0)6 87 28 20 04 matthieu@wings-events.fr www.phene-outdoor.fr
- Sorties collectives (5 adultes minimum) selon programme de la semaine.
- Engagement privatif (8 pers. max.) 220€/jour 140€/1/2 journée
- Group outings (5 adults minimum) according to the week's program.
- Private group (8 pers. max.) 220€/day 140€/1/2 day





Préparez vos randos & trails

Carte IGN 1/30 000 : édition sur mesure avec les itinéraires de randonnées à Champagny & alentours : 18,50€

Livret découverte des glaciers de Champagny : explication sur l'itinéraire balisé au cœur du Parc national de la Vanoise : 5€

Topo Trails permanents: 1€

>> En vente à l'Office de Tourisme

Prepare your walks & trails

IGN 1/30 000 map: customised edition with hiking itineraries in Champagny & surroundings: €18.50

Champagny glaciers discovery booklet: explanation of the marked itinerary in the heart of the Vanoise national Park: 5€.

Permanent trail topo: 1€.

>> On sale at the Tourist Office

VTT - VTT-AE

MTB - F-MTB

En autonomie

Aux amateurs de vélos, Champagny-en-Vanoise propose sur l'ensemble de La Plagne, une vingtaine d'itinéraires avec un balisage spécifique pour vous permettre de pratiquer votre activité favorite à votre rythme et en fonction de votre niveau.

Bicycle amateurs, Champagny-en-Vanoise offers you, throughout the La Plagne, about twenty routes with specific signposting to enable you to practice your favourite activity at your own pace and according to your level.

→ Bons plans...

- Aire de lavage VTT à la gare de départ de la télécabine
- Point de recharge VTT-AE :

Sommet télécabine : restaurant Verdons Sud. Champagny Village : Sherpa (Planay) & Ski Set/Ski Shop Vanoise (Reclaz).



- Bike washing area at the starting point of the gondola lift.
- MTB-EA charging point at:

The top of the gondola: Verdons Sud restaurant Champagny Village: Sherpa (Planay) & Ski Set/Ski Shop Vanpose (Reclaz).





Mos coups de Cœur

Itinéraire des 4 hameaux : adapté aux familles, à Champagny-le-Haut, partez à la découverte des hameaux mais aussi profitez de vues remarquables.

Mauueau... L'ouverture du télésiège des Verdons Sud permet grâce à la création de la liaison de faire la boucle : Verdons Sud - Chapelle du Bozelet et de rejoindre l'tinérraire des Envers.

Ours lavorites

Itinerary of the 4 hamlets: suitable for families, in Champagny-le-Haut, discover the hamlets but also enjoy remarkable views.

Yew... The opening of the Verdons Sud chairlift create a link between the Verdons Sud - the Bozelet chapel & join the Envers itinerary.

Avec un guide

ETIENNE BUREL

+33 (0)6 25 40 83 58 +33 (0)4 79 55 05 45 etienneburel@hotmail.fr

Sorties accompagnées VTT-AE & VTT enduro musculaire. Pour tous niveaux ! De la découverte d'itinéraires entre hameaux de montagne & pâturages au perfectionnement et techniques de pilotage en enduro.

Accompanied outings E-MTB & MTB enduro muscular. For all levels! From the discovery of itineraries between mountain hamlets and pastures to the improvment of riding techniques in enduro.

- De 45€ à 55€, incluant la location du vélo, casque & l'encadrement par un guide.
- From 45€ to 55€, including bike rental, helmet & guide.



LOCATION VTT - VTT-AE

Des magasins de sport, vous proposent la location de vélos.

You can rent bike at the sport shop.





LAURENT BERTOLINI

+33 (0)6 21 46 35 83 +33 (0)4 79 00 58 19

Moniteur-guide diplômé vous propose de la location ou de l'encadrement tous niveaux en VTT-AE en partenariat avec le magasin Ski Set. Possibilité de vidéo souvenir gratuite.

Qualified instructor-guide offering mountain bike hire or supervision for all levels, in partnership with the Ski Set shop. Free souvenir video available.

• À partir de 50€ • From 50€

E-SPOT

Espace ludique offrant différents mouvements de terrain : virages relevés, petites bosses, etc...

Amusez-vous à tester toutes les fonctionnalités des VTT-AE. Accessible à tous, à essayer en famille ou entre amis.

Play area offering different terrain movements: raised bends, small bumps, etc. Have fun testing all the features of electrically assisted mountain bikes. Accessible to all, to try out with family or friends



PARCOURS PERMANENTS

ORIENTEERING COURSES

LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT

Choisissez votre parcours (vert : 6 balises, 2 km ou violet : 9 balises, 5 km), et avec la carte d'orientation



trouvez les balises dans l'ordre qui vous est proposé.

Une fois le parcours fini, venez vérifier vos poincons à l'Office de Tourisme et gagnez des goodies!

Livret disponible à l'Office de Tourisme.

Orienteering courses in Champagny-le-Haut, starting from «Le Bois» car park. Choose your route



(green: 6 markers, 2 km or purple: 9 markers, 5 km), and with the orientation map, find the markers in the order proposed.

Once the course is finished, come and check your punches at the Tourist Office and win goodies!

Leaflet available at the Tourist Office.



D'ORIENTATION ÉQUITATION

HORSE RIDING

LE P'TIT RANCH

LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT +33 (0)6 29 63 58 75 +33 (0)6 19 35 48 90

Balade à cheval accompagnée avec encadrants diplômés. Sortie demijournée, balade nocturne avec apéro ou escapade en refuge avec nuitée. Location de poneys, initiation : pansage, jeux & petite balade...

Accompanied horse riding with qualified instructors. Half-day outing, night ride with aperitif or escapade in a refuge with overnight stay. Pony rental, initiation: grooming, games & short rides



- balade demi-journée : 50€
- balade nocturne avec apéro : 70€
- escapade au refuge de la Glière avec repas & nuitée : 140€
- balade poney en main : 15€/30 min
- balade poney : 25€/1 heure
- initiation poney pour les 3/8 ans : 40€/2 heures
- half day horse ride: 50€
- night horse ride with aperitif: 70€
- · horse ride with meal & overnight in a refuge: 140€
- pony ride in hand: 15€/30 min
- pony ride: 25€/1 hour
- pony initiation for 3/8 years old: 40€/2 hours

CANI

RANDONNÉE

WALK WITH A DOG

GÉNÉRATION MUSHER

LE BOIS - CHAMPAGNY-LE-HAUT +33 (0)6 46 84 58 29 contact@generationmusher.com www.generationmusher.com



DÈS 8 ANS FROM 8 YRS

Venez découvrir la cani-randonnée avec Mickaël, musher diplômé d'état et son groupe de chiens de traîneau.

La cani-randonnée est une promenade attelée à un chien de traîneau.

Vous serez munis d'un équipement adapté avec un valeureux compagnon qui vous entrainera à la découverte de nos montaanes.

Come and discover the canirandonnée with Mickaël, a qualified musher and his group of sled dogs. The cani-randonnée is a walk harnessed to a sled dog. You will be equipped with the appropriate equipment and a valiant companion who will lead you to discover our mountains.



Durée: 2 heures

• enfant : 20€ • adulte : 30€

Duration: 2 hours

• adult: 30€ • child: 20€



TENNIS

TENNIS COURTS



LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

2 terrains de tennis pour pratiquer votre sport favori!

2 tennis courts to practice your favourite sport!



LOCATION DES TERRAINS RENTAL OF TENNIS COURTS

• 1 heure : 8€

Réservation sur www.anybuddyap.com Cartes saison et annuelle en vente à la Mairie

• 1 hour: 8€

Booking on www.anybuddyap.com Season and annual passes on sale at the Town Hall.

BASE DE

LOISIRS

LEISURE CENTRE

VILLARD-DESSUS - CHAMPAGNY VILLAGE

City stade: multi-activités.
Terrain de pétanque, table de ping-pong.
Aire de «street workout», parcours entre
gymnastique et musculation.
Jeux pour enfants.

City stadium: multi-activity stadium. Petanque ground, table tennis.

«Street workout» area, a path between gymnastics and weight training Games for children

PÊCHE

- FISHING

Véritable paradis halieutique qui saura vous ravir à coup sûr !

Permis de pêche en vente à l'Office de Tourisme.

A real fishing paradise, which will surely delight!

Fishing permits on sale at the Tourist Office.

SKATE PARK

SKATE PARK

LA ROUE - CHAMPAGNY VILLAGE

Pour les débutants ou les confirmés, sensations garanties !

For beginners or advanced users, a sensational effect is guaranteed!

ESCALADE

CHMBING

3 sites d'escalade, du Torchet adapté aux enfants et débutant à la Grande Roche pour grimpeur initié.

3 climbing sites, for children: Torchet site, from beginners to experienced climbers:



PLAN D'EAU

IAKE

Alimenté par le ruisseau des Airolés, il est aménagé avec tables de pique-nique, sentier accessible en poussette et Personne à Mobilité Réduite.

Pêche en No Kill : prendre et relâcher. Permis de pêche obligatoire.

Fed by the Airolés stream, the lake is equipped with picnic tables and a path accessible to pushchairs and people with reduced mobility.

No Kill fishing: catch and release; fishing permit required.



VIA FERRATA

VIA FERRATA

- 2 parcours Plan du Bouc peu difficile à assez difficile
- 1 parcours Grosses Pierres extrêmement difficile.
- 2 routes from Plan du Bouc not very difficult to quite difficult.
- 1 route from Grosses Pierres, extremely difficult.



TOPOS ESCALADE & VIA FERRATA
DISPONIBLES
A L'OFFICE DE TOUISME

CLIMBING & VIA FERRATA TOPOS AVAILABLE AT THE TOURIST OFFICE

PARAPENTE

PARAGIIDING



PARAPENTE AIR VANOISE

+33 (0)6 85 37 25 85 bytonyo@hotmail.com www.air-vanoise.com

La Vanoise vous dévoile tous ses trésors par le ciel. Admirez vallées et cimes confortablement installé dans votre sellette.

The Vanoise reveals all its treasures from the sky. Admire the valleys and peaks from the comfort of your harness.

• Vol découverte : 110€ Grand vol: 140€ Option photos/vidéos • Discovery flight: 110€ · Big flight: 140€ Photos/videos on option

BRUNO RUFFIER DES AIMES

+33 (0)6 60 38 00 36

TRAILS

TRAII

La Plagne est une terre de trail avec une vingtaine d'itinéraires permanents, échelonnant les niveaux de difficultés.

La Plagne is a land of trails, with about twenty permanent itineraries, with different levels of difficulty.

Rendez-vous UNMISSABLE

• 26 au 29/07 : 6D & 6000D La Plagne + 33 (4) 79 09 02 01

• 06/08 : Trails Alpins du Grand Bec Champagny-en-Vanoise

+ 33 (4) 79 55 06 55

• 08/08 : La Prajourdane

Plagne Montalbert + 33 (4) 79 09 77 33

LASER GAME INDOOR

SALLE DES FÊTES - VILLAGE HALL +33 (0)6 76 29 51 55 Réservation conseillée

DÈS 5 ANS FROM 5 YRS

Tous les mardis, de 13h à 19h & de 10h à 19h si mauvais temps.

Every Tuesday, from 1pm to 7pm & from 10am to 7pm if the weather is bad.

Youweau Venez découvrir le Laser Game mobile dans une salle spécifiquement aménagée pour l'occasion avec lumière et musique d'ambiance, fous rires garantis.

We Come and discover the mobile Laser Game in a room specially fitted out for the occasion with lights and background music, laughters guaranteed.

• 1 partie (10 min) : 7€ • 2 : 13€ • 3 : 18€

• 1 game (10 min): 7€ • 2: 13€ • 3: 18€



remontées **MÉCANIQUES**

SKLUFTS

En 10 minutes, accédez à 2000 m au versant sud de La Plagne et profitez du panorama ou d'un restaurant d'altitude. À partir du sommet de la télécabine, rejoignez le télésiège des Verdons Sud : 15 min de marche.

In 10 minutes to reach 2000m on the south side of La Plagne.

To enjoy the panorama or to join one of the high altitude restaurants.

From the top of the gondola, reach les Verdons Sud chairlift: 15 min walk.

Télécabine de Champagny-en-Vanoise 2/07 au 27/08, tous les jours sauf samedi. 9h à 12h45 & 14h à 17h40

Mouveau: Télésiège des Verdons Sud 2/07 au 27/08, les dimanches, mardis & ieudis

9h 15 à 12h45 & 14h à 17h25

Gondola of Champagny-en-Vanoise 2/07 to 27/08, every day except Saturday. 9am to 12.45pm & 2pm to 5.40pm

Verdons Sud chairlift 2/07 to 27/08, on Sunday, Tuesday & Thursday.

9.15am to 12.45pm & 2pm to 5.25pm

ACCÈS PIÉTONS ET VÉTÉTISTES PEDESTRIAN & MOUNTAIN BIKERS ACCESS

> En vente au départ de la télécabine

Sale at the gondola

Gratuit : moins de 5 ans

• 8€/montée (descente offerte) 6.50€/enfant*

26€/4 montées (descentes offertes)

• 1 jour La Plagne 19€/pers. 16€/enfant*

• 7 jours consécutifs & saison La Plagne.

*Enfant de 5 à 12 ans

Free: under 5 years old

• 8€/rise 6,50€/child

• 26€/4 rises

• 1 day La Plagne 19€/pers. 16€/child

• La Plagne week (7 consecutive days)

*Child from 5 to 12 years

PISCINE & SPA DÉTENTE

SWIMMING POOL & SPA

ESPACE LOISIRS- CHAMPAGNY VILLAGE +33 (0)4 79 22 06 75

Du 8/07 au 3/09, tous les jours, de 10h à 19h30

17/06 au 7/07 & 4/09 au 17/09, tous les jours, de 12h30 à 18h

Piscine chauffée, disposant d'un bassin ludique, 2 lignes d'eau de 25 mètres & d'une pataugeoire.

Espace SPA, avec sauna, hammam, bains chauds - froids & un salon détente. Cours de natation et aquagym.

From 8/07 to 3/09, every day from 10am to 7.30pm.

17/06 to 7/07 & 4/09 to 17/09, every day, from 12.30pm to 6pm.

Heated swimming pool, with a leisure pool & two 25-metre long water lines. A paddling pool separate from the main pool. SPA area with sauna, hammam, hot & cold baths and a large relaxation lounge Swimming lessons and aquagym.

Tarifs piscine

SWIMMING-POOL PRICES

- adulte: 7€ enfant/senior*: 5,50€ • carte de 10 entrées :
- adulte: 55€ enfant senior*: 45€
- · cartes saison et annuelle.
- *de 5 à 13 ans & plus de 70 ans Gratuit: moins de 5 ans
- adult: 7€ child-senior* : 5,50€
- 10 admissions card: 55€
- Season and annual passes
- *from 5 to 13 years old & + 70 years

Taril SPA (sur réservation)

SPA PRICE (on booking)

• adulte : 16€ (piscine & SPA) À partir de 16 ans & accompagné d'un adulte pour les mineurs.

 adult: 16€ (swimming-pool & Spa) From 16 years old & accompanied by an adult for minors

WELLNESS

ONGLERIE

442 RUE DES PERRIÈRES CHAMPAGNY VILLAGE

Catherine Sache +33 (0)6 78 01 03 77

www.massage-vanoise.com

Entrez dans le monde coloré des vernis. Pose de vernis semi-permanent.

Enter the colourful world of nail polish. Application of semi-permanent.

- 35€ la pose de vernis semi-permanent
- 35€ pédicure ou manucure brésilienne A l'année, sur réservation,
- 35€ la pose de vernis semi-permanent
- 35€ pédicure ou manucure brésilienne All year, on appointment.

AQUAGYM

PISCINE COMMUNALE SWIMMING-POOL

Association Yakayalé

19/06 au 07/07, lundis & vendredis de 11h45 à 12h30.

Juillet, les lundis de 9h 15 à 10h. Août, les vendredis de 9h 15 à 10h.

19/06 to 07/07, Mondays & Fridays from 11.45am to 12.30pm. In July, Mondays & Fridays in August,

- from 9.15am to 10am. • 10€/personne/séance
- 10€/person/session



& BIEN-ÊTRE

MASSAGES BIEN-ÊTRE

442 RUE DES PERRIÈRES CHAMPAGNY VILLAGE

MASSAGE

Catherine Sache +33 (0)6 78 01 03 77 www.massage-vanoise.com

Ouvert à l'année, sur réservation. Massage relaxant ou sportif: 65€/1h Massage dos ou jambe : 35€/1/2 h Réflexologie plantaire : 65€/1h Massage bol tibétain : 70€/1h

All a year, by appointment Relaxing or sports massage: 65€/1h Back or leg massage: 35€/1/2 h Foot reflexology: 65€/1h Tibetan bowl massage: 70€/1h

NATUR'AESTHETICA

BÂTIMENT DE LA PISCINE SWIMMING-POOL BUILDING Meryl De Meo +33 (0)6 52 76 35 49

infonaturaesthetica@gmail.com www.naturaesthetica.net

Offrez vous le meilleur de l'esthétique et de la nature

- Soins de beauté naturels.
- · Massages sur mesure.
- Madérothérapie anti-cellulite & amincissant.
- · Consultation en santé naturelle/bienêtre par les plantes.

Treat yourself to the best of aesthetics & nature.

- Natural beauty care.
- Tailor-made massages.
- Anti-cellulite & slimming maderotherapy
- Natural health/plant-based wellness.

SPA D'ALTITUDE Ô DES CIMES

RÉSIDENCE LES ALPAGES DE CHAMPAGNY LA PIAT - CHAMPAGNY VILLAGE

+33 (0)4 79 22 21 20 alpages@cgh-residences.com www.odescimes.com

in France de la marque Nougatine.

Dans une ambiance chaleureuse et raffinée, relaxez-vous grâce à un soin personnalisé du visage et/ou du corps avec les produits de la marque Codage. Faites également profiter vos enfants, dès 6 ans, d'un massage sucré et gourmand avec les produits Made

In a warm and refined atmosphere, relax with a personalised face and/or body treatment with Codage products. Your children, from the age of 6, can also enjoy a sweet and tasty massage with the Made in France products of the Nougatine brand.



ATFLIERS CRÉATIFS

CREATIVE WORKSHOP

CÉRAMIQUE & MOSAÏQUE

Lorène Herrero +33 (0)6 09 41 52 61 www.loreneh.com



DÈS 4 ANS FROM 4 YRS

Lorène Herrero propose des ateliers artistiques sur mesure pour des groupes à partir de 5 personnes. En plus cet été, les 19, 26/07 & 3/08 de 9h30 à 11h.

- Atelier céramique de 4 à 104 ans (création d'un pot ou émaillage), durée environ 1h, à partir de 4 ans (avec un adulte, dès 7 ans seul). 16€/pers.
- Atelier mosaïque, création d'un petit tableau, durée 1h30 environ, à partir de 8 ans, 26€/pers.

Lorène Herrero offers tailor-made art workshops for groups of 5 or more. Plus this summer, on 19, 26/07 & 3/08 from 9.30am to 11am. Ceramics workshop for 4 to 104 yearolds (pottery creation or glazing), approx. 1 hour, from age 4 (with an adult, from age 7 alone). 16€/pers.

 Mosaic workshop, creation of a small painting, durantion about 1h30, from 8 years old, 26€/pers.

SCULPTURE SUR BOIS

Claude Vial +33(0)6 24 05 11 00 vialclaude@yahoo.fr



DÈS 12 ANS FROM 12 YRS

Venez partager avec Claude sa passion et son savoir-faire en vous initiant au bas-relief. Matériel fourni.

Come and develop your creative skill by learning bas-relief. Equipment provided.

Initiation à la demande.

- 40€/1/2 journée 80€/jour Initiation on request
- 40€/1/2 day 80€/day



LES ENFANTS

CHILDREN

ATELIERS CRÉATIFS

CREATIVE WORKSHOP

ESPACE GLACIALIS LE BOIS CHAMPAGNY-LE-HAUT +33 (0)4 79 01 40 28

patrimoine@mairie-champagny.com www.espaceglacialis.fr

DÈS 6 ANS

Atelier Tout doux, Tout miel: le miel, bon à manger... mais pas que ! Un atelier pour découvrir un matériau aux multiples vertus et usages : la cire d'abeille.

Chaque participant repart avec sa bougie et son baume à lèvres : merci les abeilles I

Workshop All sweet, All honey: honey, good to eat... but not only! A workshop to discover a material with many virtues and uses: beeswax. Each participant leaves with a candle and a lip balm: thank you bees!

Juillet & août : tous les vendredis. de 10h à 11h

6€/enfant

Inscription au plus tard la veille (minimum 2 inscrits).

> July & August: every Friday, from 10am to 11 am

Registration at the latest the day before (minimum 2 participants).

A FAIRE EN FAMILLE

TO DO WITH FAMILY Géodussée

Résolvez les devinettes et découvrez les secrets de Champagny ou partez pour une chasse au trésor interactive!

Solve the riddles and discover the secrets of Champagny or go on an interactive treasure hunt!

Application Géodyssée gratuite à télécharger

Free Geodyssey app to upload



Les secrets de Champagny patrimoine & histoire Secrets of Champagny: heritage & history



Chasse au trésor avec Jack le Plaanou Treasure hunt with Jack le Plagnou

RIEN QUE POUR EUX

ONLY FOR CHILDREN

Circuit de l'explorateur en herbe *Qunior explorer Circuit*

LE CANADA - CHAMPAGNY-LE-HAUT

Parcours ludique et sportif avec des ateliers aménagés sur le thème des animaux de la montagne.

Fun sports circuit for children aged 3 and over. Workshop about animals that live in the mountains.

Livrets enfants Child booklets

Carnet d'activités et livrets thématiques, à retirer à l'Office de Tourisme. Activity booklet and thematic booklets. to be collected from the Tourist Office.



LIST OF BABY SITTERS **AVAILABLE AT THE TOURIST OFFICE**



CENTRE MUSÉOGRAPHIQUE

ESPACE GLACIALIS

ESPACE GLACIALIS MUSEUM

38 RUE DE LA CURE - LE BOIS CHAMPAGNY-LE-HAUT

+33 (0)4 79 01 40 28 patrimoine@mairie-champagny.fr www.espaceglacialis.fr

Découvrez la vie secrète des glaciers l Un voyage au sommet servi par une scénographique interactive : vous ne regarderez plus du même œil les géants du vallon de Champagny pendant vos balades estivales !

Discover the secret life of glaciers!

A journey to the top with an interactive scenography: you will never look at the giants of the Champagny valley in the same way again during your summer walks!

Du 2/07 au 1/09, tous les jours sauf samedi, de 14h à 18h.

From 2/07 to 1/09, every day except Saturday, 2pm to 6pm.



VISITE LIBRE

- adulte : 3€ enfant (6 13 ans): 1,50€ • tarif famille (2 adultes & 2 enfants) : 9€
- tarif réduit (étudiant, chômeur) : 2€
- adult: 3€
- child (6 13 years old): 1,50€
- family rate (2 adults + 2 children): 9€
- Reduced rate (student, unemployed): 2€





L'ÉCHO DES

GLACIERS

Apprenez à murmurer à l'oreille des glaciers... ou presque ! En famille ou entre amis, une plongée au cœur de la glaciologie pour bien commencer la journée !

Learn to whisper in the ear of the glaciers... or almost! With family or friends, a dive into the heart of glaciology to start the day!

Tous les mardis et jeudis de 10h à 11h30. Inscription préalable à l'Espace Glacialis. Guided visit, every Tuesday and Thursday from 10am to 11.30 am; on registration.

- adulte : 4€ enfant (6 13 ans): 2€
- tarif famille (2 adultes & 2 enfants) : 12€
- tarif réduit (étudiant, chômeur) : 3€
- adult: 4€.
- child (6 to 13 years old): 2€
 family rate (2 adults + 2 children): 12€
- Reduced rate (student, unemployed): 3€

PATRIMOINE

HFRITAGE

CHAPELLES

CHAPELS

Découvrez les nombreuses chapelles de Champagny-en-Vanoise!

Chapelle des Gorges : Plan des Mains. Chapelle Notre-Dame de Grâce : Friburge.

Chapelle Notre-Dame des Neiges : Laisonnay.

Discover the chapels of Champagnyen-Vanoise

Gorges chapel: Plan des Mains.

Chapel of Notre-Dame de Grâce: Friburge.

Chapel of Notre-Dame des Neiges: Laisonnay.



ÉGLISE ST-SIGISMOND

ST SIGISMOND CHURCH

VILLARD-DESSOUS - CHAMPAGNY VILLAGE

Un décor exubérant avec une multitude d'anges, tout d'or vêtus... splendeur du Baroque.

An exuberant decor with a multitude of angels, all dressed in gold... Baroque splendour.

Ouverte du 27/06 au 3/09, tous les jours sauf lundi, de 15h à 18h30. Entrée libre. Open from 27/06 to 3/09, every day except Monday, from 3pm to 6.30pm. Free admission





EXHIBITIONS

EXPOSITION-VENTE DE PEINTURES

SALLE DU CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

Organisée par l'association des Peintres de Champagny. Exhibition and sale of paintings by the association.

Du 9/07 au 20/08, tous les jours (sauf les 11~&~25/07, $1e^{\alpha}$ & 8/08) de 17h à 19h. Le 30/07, de 10h à 19h. Entrée libre. From 9/07 to 20/08, every day (except from 11~&~25/07, 1~&~8/08) from 5pm to 7pm. On 30/07, from 10am to 7pm. Free admission.

EXPOSITION DE PEINTURES & CRÉATIONS

SALLE DE LA FRUITIÈRE - CHAMPAGNY VILLAGE

Dont les œuvres de Mme Maria BERTRAN et créations sur le thème des 60 ans du Parc national de la Vanoise "des peintres de Champagny et de l'association Yakayalé".

Exhibition of paintings, including the works of Mrs Maria BERTRAN & creations on the theme of the 60 years of the Vanoise national Park.

2 au 30/07, tous les jours de 17h à 19h. Entrée libre. 2 to 30/07, every day from 5pm to 7pm. Free admission.

CINÉMA

+33 (0)4 79 41 12 73 www.facebook.com/CineRhodo



Du 2/07 au 1/09, séances à 18h & 20h30. From 2/07 to 1/09, screenings at ópm & 8.30pm.

BIBLIOTHÈQUE

LIBRARY

+33 (0)4 79 22 14 08 https://champagny.bibenligne.fr

Grand choix de livres & revues. Espace de lecture et prêt.

Wide selection of books and magazines. Reading and lending area.

Ouvert lundi & vendredi, 18h à 19h30 ; mercredi, 10h à 11h30 Open Monday & Friday, 6pm to 7.30pm ; Wednesday, 10am to 11.30am.

• Gratuit - Caution : 50€ • Free - Deposit: 50€

VOS ACTIVITÉS EN INTÉRIEUR



INDOOR ACTIVITIES

Jour de mauvais temps... Retrouvez les activités à faire en intérieur. Bad weather... Find out what you can do indoor.

TRANSPORT

TRANSPORT

LIAISON GARE/STATION

LINK RAILWAY/RESORT

Bus liaison gare SNCF / Champagny-en-Vanoise. Arrêts aux Rochers, salle des fêtes et Le Centre.

Réservation obligatoire pour certains horaires.

Bus link between the railway station and Champagny-en-Vanoise.

Stops at Les Rochers, salle des fêtes and Le Centre. Reservation is required for some schedules.

TAXI

TAXI

Taxi Dunand Vanoise Voyages

+33 (0)6 11 40 52 53 +33 (0)4 79 55 05 28

STATIONS-SERVICE 24H24

PETROL STATIONS

Bozel (5km) Le Carrey (embranchement de Courchevel, 8km) Pralognan la Vanoise (10km) Moûtiers (18km)

GARAGES

GARAGES

Bozel (5km) Gerfaux / Picon

Vanoise Automobile

Carrey (8km) Grand Pont

Grand Bec

Pralognan la Vanoise (10km)

La Rossa

+33(0) 4 79 55 03 31

+33(0) 4 79 22 14 93 +33(0) 4 79 22 01 54

+33(0) 4 79 55 35 21

+33(0) 4 79 08 73 28

PLAN DU VILLAGE

MAP OF THE VILLAGE





DISPONIBLE ÉGALEMENT À L'OFFICE DE TOURISME ALSO AVAILABLE AT THE TOURIST OFFICE

ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS

ADHÉRENTS À L'OFFICE DE TOURISME

DIRECTORY OF PROFESSIONAL MEMBERS OF THE TOURIST OFFICE

HÉBERGEMI	NTS / ACCOMMODATI	ON		
Hôtel les Glières***	+33 (0)4 79 55 05 52			
Résidence Club Alpina**	+33 (0)4 79 55 04 59			
CGH résidence & SPA les Alpages de Champagny****	+33 (0)4 79 22 21 20	Champagny Village		
Résidence Les Edelweiss	+33 (0)4 79 55 04 71			
Résidence Les Balcons Étoilés	+33 (0)4 79 55 05 77			
Champagny Agence by Roc Blanc	+33 (0)4 79 55 05 77			
GSI Immobilier - Les Terrasses de la Vanoise	+ 33 (0)4 79 22 86 86			
Refuge du Bois	+ 33 (0)4 79 55 05 79	Champagny-le-Haut		
Camping le Canada	+ 33 (0)4 79 55 03 41			
Refuge du Plan des Gouilles	+33 (0)6 08 98 19 02	_		
Refuge de Plaisance	+33 (0)4 58 24 00 81	En montagne		
PROMOTION IMMO	BILIÈRE / REAL ESTATE D	EVELOPMENT		
Terrésens	+33(0)8 00 88 08 80	Champagny Village		
	RESTAURANTS			
Alpina - Il Ristorante	+ 33 (0)4 79 22 57 96			
Au Son des Clarines	+ 33 (0)4 79 41 16 67			
Au Refuge des Marmottes	+ 33 (0)4 79 01 07 90	Champagny Village		
Barillon	+33 (0)4 79 55 05 30			
Glières	+33 (0)4 79 55 05 52			
Grand Bouquetin	+33 (0)4 79 22 05 59			
Refuge du Bois	+33 (0)4 79 55 05 79			
Le Canada	+33 (0)6 17 97 32 23	Champagny-le-Haut		
Chalets des Verdons Sud	+33 (0)6 44 36 56 57	En alpages		
Refuge du Plan des Gouilles	+33 (0)6 08 98 19 02			
Refuge de Plaisance	+33 (0)4 58 24 00 81			
COMMERCES A CHAMPAGNY VILLAGE / SHOPS				
Belvédère Sport / Sport 2000	+33 (0)4 79 55 05 45			
Skimium	+33 (0)4 79 55 07 40	Magasins de sport		
Intersport	+33 (0)4 79 55 07 36			
Ski Set / Ski Shop Vanoise	+33 (0)4 79 55 05 92			
La Marmottine	+33 (0)4 79 55 07 10	Boulangerie, pâtisserie • bakery		
Coiffeur Création	+33 (0)4 79 01 19 96	Salon de coiffure • hairdressing salon		
La Lézardière	+33 (0)4 57 37 25 17	Souvenirs, cadeaux • souvenirs, gifts		
Le Schuss Gourmand	+33 (0)4 57 37 25 17	Produits régionaux & vin • regional products & wine		
Sherpa (Planay)	+33 (0)4 79 22 17 88	Supérette • minimarket		
Coopérative Laitière	+33 (0)9 67 48 11 26	Fromages, produits régionaux & vin • cheese, regional products & wine		

SERVICES, ARTISANS & ENTREPRISES A CHAMPAGNY VILLAGE			
Agent commercial Immobilier - Mme Lesourd • Real estate sales agent	+33 (0)6 84 99 95 03		
Blanchisserie Alpine • Laundry	+33 (0)4 79 06 55 01		
Dinézine Design - Design produit & graphique • Product & graphic design	+33 (0)6 84 35 38 86		
Harmony Conciergerie • Concierge service	+33 (0)6 66 40 03 61		
Nomad Photographie	+33 (0)6 31 25 30 80		
Transport Dunand Vanoise Voyages • Transport, taxi	+33 (0)6 11 40 52 53		
SARL Arina - travaux d'installation d'eau • Water installation work	+33 (0)6 22 98 51 64		

SERVICES MÉDICAUX & VÉTÉRINAIRE			
Maison de santé • Health centre	+33 (0)4 58 83 01 55	Bozel (5km)	
Dentiste • Dentist	+33 (0)4 58 83 01 55	Maison de Santé - Health centre - Bozel (5km)	
Mme Maryse Souvy Infirmière • Nurse	+33 (0) 6 12 73 61 90 +33 (0)4 58 83 01 55	Visite à domicile Home visit Maison de Santé - Health centre - Bozel (5km)	
Kinésithérapeute - ostéopathe • Physiotherapist - osteopath	+33 (0)4 79 22 61 40	Champagny Village	
Pédicure - podologue Mme Viviane Meslin • Podiatrist Mme Viviane Meslin	+33 (0)6 15 43 31 <i>7</i> 4	Champagny Village	
Opticien • Optician	+33 (0)4 79 41 95 12	Bozel (5km)	
Pharmacies • Chemist	+33 (0)4 79 22 19 20	Bozel (5km)	
Parapharmacie • Beauty products	+33 (0) 4 79 06 42 74	Champagny Village	
Vétérinaire • Veterinary	+33 (0)4 79 22 09 51	Bozel (5km)	

LOCATION DE MATÉRIEL EQUIPMENT RENTAL



LES ASSOCIATIONS
ASSOCIATIONS



LISTE DES MEUBLÉS DE TOURISME CLASSÉS & ADHÉRENTS

LIST OF CLASSIFIED &
ADHERENT FURNISHED TOURIST
ACCOMMODATION





LAPLAGNERESORT.COM

L'AGENCE DE VOYAGE 100% LA PLAGNE



LA PLAGNE RESORT
Tél: + 33 4 79 09 79 79

www.laplagneresort.com

(a) (b) (f) (ii) (in)





Une montagne d'activités dans votre mobile

A mountain of stuff on your phone









